

INHALTSVERZEICHNIS

VORWORT	11
ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS	13
EINLEITUNG	15
1. DAS DIFNAR	19
1.1. Inhalt und Bedeutung des Difnars in der koptischen Kirche	19
1.2. Zur Forschungsgeschichte	21
1.3. Zur Entstehung und Kompilation des Difnars	25
1.4. Beschreibung der untersuchten Handschriften des Difnars	33
1.4.1. Die Handschrift aus dem Antonios-Kloster	34
1.4.2. Die Handschrift aus dem Koptischen Museum (Hs. K)	42
1.4.3. Die Handschrift Borg. Copto 53 aus der Biblioteca Apostolica Vaticana (Hs. V53)	48
1.4.4. Die Handschrift Borg. Copto 101 aus der Biblioteca Apostolica Vaticana (Hs. V101)	52
1.4.5. Die Handschrift Borg. Copto 102 aus der Biblioteca Apostolica Vaticana (Hs. V102)	54
1.4.6. Die Handschrift Borg. Copto 104 aus der Biblioteca Apostolica Vaticana (Hs. V104)	56
1.4.7. Die Handschrift aus dem Alten Patriarchat (Hs. P)	58
1.5. Die Handschrift M575 aus der Pierpont Morgan Library, New York (Hs. M575)	59
2. UNTERSUCHUNGEN DER HANDSCHRIFTEN DES DIFNARS	63
2.1. Untersuchungen koptischer und arabischer Texte innerhalb der Hs. A	65
2.1.1. Hymnen auf verschiedene Personen und zu unterschiedlichen Tagen, die Übereinstimmungen aufweisen	65

2.1.1.1.	Hymnen, die Übereinstimmungen über weite Textpassagen hin zeigen	66
2.1.1.2.	Hymnen, die Übereinstimmungen in einzelnen Teilen zeigen	78
2.1.1.3.	Auswertung des Vergleichs	88
2.1.2.	Gegenüberstellung ähnlicher Adam- und Batos-Abschnitte innerhalb ein und desselben Hymnus	92
2.1.2.1.	Textvergleich	94
2.1.2.2.	Auswertung des Vergleichs	124
2.1.3.	Vergleich repräsentativer koptischer und arabischer Texte	130
2.1.3.1.	Textvergleich	131
2.1.3.2.	Auswertung des Vergleichs	138
2.2.	Vergleichende Untersuchung verschiedener bohairischer Handschriften des Difnars	145
2.2.1.	Vergleich der Hs. A mit der Hs. K	146
2.2.1.1.	Textvergleich	147
2.2.1.2.	Auswertung des Vergleichs	163
2.2.2.	Vergleich der Hs. A mit der Hs. V53	166
2.2.2.1.	Vergleich des Textbestandes der beiden Handschriften	166
2.2.2.2.	Vergleich der in beiden Handschriften vorhandenen Hymnen	177
2.2.2.3.	Zusammenfassung und Versuch einer Erklärung der sprachlichen Abweichungen zwischen der Hs. A und der Hs. V53	250
2.2.2.3.1.	Vergleich der koptischen Texte in der Hs. A und der Hs. V53	250
2.2.2.3.2.	Vergleich der arabischen Übersetzungen in der Hs. A und in der Hs. V53	254
2.2.2.3.3.	Das Verhältnis des koptischen Textes zum arabischen Text in der Hs. V53	258
2.2.3.	Vergleich der Hs. A für den Monat Ba'una mit der Hs. V101	261
2.2.3.1.	Zusätze in der Hs. V101 im Vergleich zur Hs. A	261
2.2.3.2.	Erläuterung der sprachlichen Unterschiede zwischen der Hs. V101 und der Hs. A	270
2.2.3.3.	Zusammenfassung der Ergebnisse	275

2.2.4.	Vergleich der Hs. A für den Monat 'Abīb mit der Hs. V102	277
2.2.4.1.	Zusätze in der Hs. V102 im Vergleich zur Hs. A	277
2.2.4.2.	Erläuterung der sprachlichen Unterschiede zwischen der Hs. V102 und der Hs. A	282
2.2.4.3.	Zusammenfassung der Ergebnisse	286
2.2.5.	Vergleich der Hs. A für den Monat Misrā und Nasī mit der Hs. V104	287
2.2.5.1.	Zusätze in der Hs. V104 im Vergleich zur Hs. A	288
2.2.5.2.	Erläuterung der sprachlichen Unterschiede zwischen der Hs. V104 und der Hs. A	301
2.2.5.3.	Zusammenfassung der Ergebnisse	309
2.3.	Das Verhältnis der Hs. A zu der sahidischen Hs. M575	313
2.3.1.	Relevante Textstellen und deren Auswertung	316
2.3.2.	Zusammenfassung der Ergebnisse	341
3.	DAS VERHÄLTNIS DES DIFNARS (HS. A) ZUM SYNAZARIUM	345
3.1.	Das Synaxarium Arabe Jacobite (Rédaction Copte)	346
3.2.	Vergleich des Textbestandes der Hs. A und des Synaxarium	350
3.2.1.	Texte, die sich in der Hs. A befinden, aber im Synaxarium fehlen	350
3.2.2.	Texte, die sich im Synaxarium befinden, aber in der Hs. A fehlen	351
3.2.3.	Texte zu bestimmten Tagen und Personen in der Hs. A und im Synaxarium	352
3.2.3.1.	Texte, die in der Hs. A und im Synaxarium weithin übereinstimmen	352
3.2.3.1.1.	Textvergleich	352
3.2.3.1.2.	Auswertung des Vergleiches	371
3.2.3.2.	Texte, die in der Hs. A und im Synaxarium Übereinstimmungen aufweisen	376
3.2.3.2.1.	Textvergleich	377
3.2.3.2.2.	Auswertung des Vergleiches	406
3.2.3.3.	Texte, die in der Hs. A und im Synaxarium vollkommen unterschiedlich sind	413
3.2.3.3.1.	Textvergleich	413

3.2.3.3.2. Auswertung des Vergleichs	436
3.2.3.4. Zusammenfassung der Ergebnisse	439
4. DAS VERHÄLTNIS VON BEREITS UNTERSUCHTEN HYMNEN ZU HEILIGENVITEN	445
4.1. Vita Sinuthii	445
4.2. Vita Pachomii	449
4.3. Vita Sinuthii und Vita Pachomii als mögliche Quellen für die Hymnen im Difnar	454
5. DAS VERHÄLTNIS SOWOHL DER HANDSCHRIFTEN DES DIFNARS ZUEINANDER, ALS AUCH DES DIFNARS ZU IHM NAHESTEHENDEN SCHRIFTEN	463
6. ZUSAMMENFASSUNG DER ERGEBNISSE	475
7. LITERATURVERZEICHNIS	481
8. INDEX	489
8.1. Eigenamen	489
8.1.1 Personen	489
8.1.2 Geographische Bezeichnungen	494
8.2. Griechische Wörter	495